

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 41

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

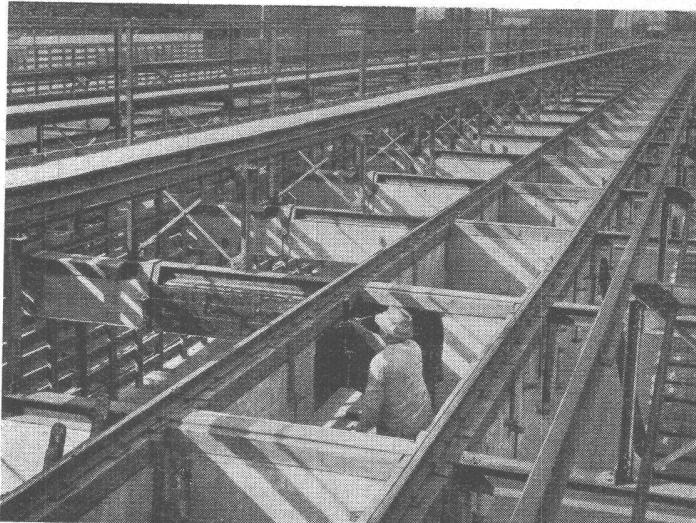
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIKA-Produkte in aller Welt

## Dänemark

Sammelbehälter für Rüben. IGOL-Anstrich.

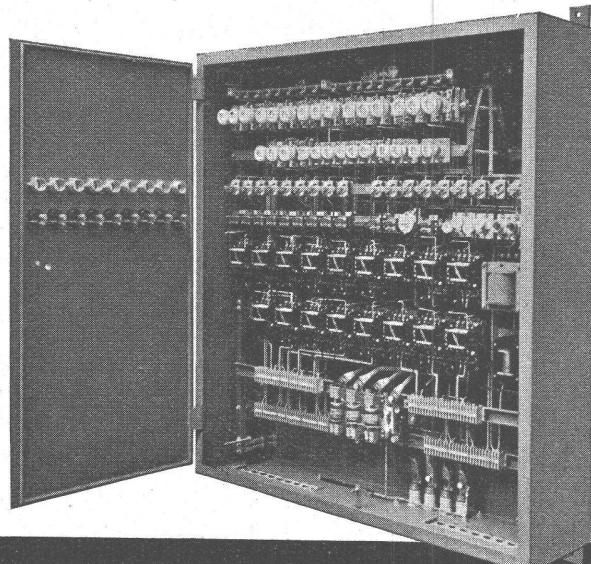
## IGOL-Anstriche



**Kaspar Winkler & Co.**

Fabrik für chemische Baustoffe Tel. 52 53 43 Zürich 48

# CMC-Verteilkästen und -schränke



Schützesteuerungen,

eingebaut in CMC-Verteilkästen

Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

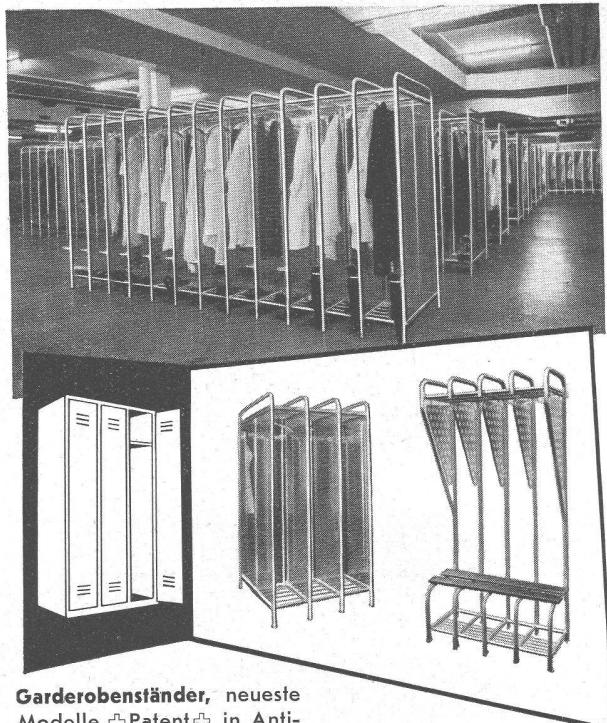
Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

**CMC** CARL MAIER & CIE

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

SCHAFFHAUSEN

TEL. 053 56131



Garderobenständen, neueste Modelle, Patent, in Anticorodal, zerlegbar, von

**HARTMANN**

**HARTMANN & CO. AG. BIEL**

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 2 77 37

**Membran-Ventile  
Stopfbüchsenlose Pumpen**

(patentierte Konstruktionen)  
in allen gebräuchlichen Werkstoffen

**WEKA**

**WEKA AG. WETZIKON-ZH.**  
TELEFON (051) 97 83 02

## ROMAY-WASCHFONTÄNEN



**ROMAY AG. ZÜRICH 1,  
GESSNERALLEE 40, TEL. 25 12 87**

## DER KELLEREINBAU

im Privathaus, im Gewerbe:

- Anforderungen
- Gestaltung
- Einrichtung

Kostenlose Auskunft durch

**A. RUTISHAUSER & CO. AG.**

Scherzingen Tel. (072) 8 25 96

## HONEYWELL

mit über 60jähriger Erfahrung löst auch Ihr Regulierproblem!

### Honeywell-Regulierungen

elektrisch, elektronisch, pneumatisch  
für Heizungen, Klima-Anlagen und alle Industrie-Prozesse

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieurbesuch durch

**Honeywell**

Mühlebachstrasse 172  
ZÜRICH 8  
Telephon (051) 34 40 40

# I S T A H L B A U T E N

INDUSTRIEBAUTEN / STAHLSKELETT / BRÜCKEN / MASTEN / KRANE



AG. DER MASCHINENFABRIK VON THEODOR BELL &amp; CIE. KRIENS/LU

## Schenkerstoren



Lamellenrollstore System



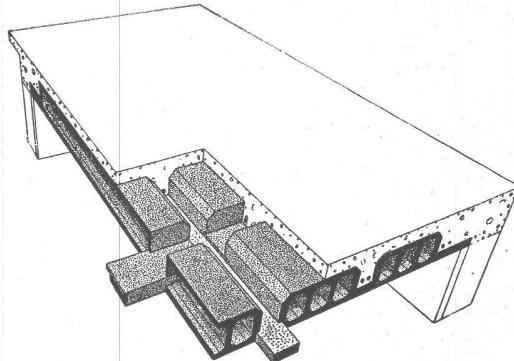
Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

<b>Vertretungen:</b>	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 2 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 99 68
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

## Die fugensichere Korkisolierdecke

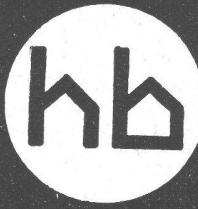
mit Deckensteinen Marke Baukornat

Hervorragend geeignet als oberste Betondecke  
unter Steildach und als Flachdach

Verlangen Sie unseren Prospekt

## Baukork A.G.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12



# WALTER J. HELLER & Co. BAUUNTERNEHMUNG

BERN — SCHLOSSTRASSE 131 — TEL. (031) 5 11 12



**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber  
 wollen Anmeldebogen verlangen. — Auskunft über offene Stellen und  
 Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

#### I N D U S T R I E - A B T E I L U N G :

- 151 **Maschinentechniker** mit Praxis, für Berechnungen und Ausführungszeichnungen über Kälteanlagen und Installationen. Ca. 30 Jahre. Zürich.
- 187 **Techniker-Konstrukteur** mit Praxis im Schiff-, Flugzeug- oder Behälterbau in Leichtmetall, für Konstruktionsbüro. Baldigst. Innerschweiz.
- 251 **Maschinentechniker**, für allgemeinen Maschinenbau. Baldmöglichst. Zürich.
- 273 **Ingénieur ou technicien en chauffage central pour diriger des chantiers**. Alger.
- 303 **Konstrukteure**. Mittelschweiz. S. 20. Juni.
- 351 **Konstrukteur** mit Praxis. Ostschweiz. S. 11. Juli.
- 451 **Konstrukteur**. Zentralschweiz. S. 5. Sept.
- 505 **Maschineningenieur oder -techniker** mit Praxis, für Betriebsüberwachung, Unterhalt und Reparaturdienst einer chemischen Fabrik. Portugiesisch erwünscht, 28 bis 32 Jahre. Brasilien. (Einarbeit in der schweizerischen Fabrik vorgesehen.)
- 507 **Maschinentechniker** mit Erfahrung in Konstruktion von Vorrichtungen und Werkzeugen sowie Unterhalt des Maschinenparkes, als Chef für Vorrichtungsbau. Nordwestschweiz.
- 509 **Dipl. Elektrotechniker** mit Praxis, für Konstruktionsarbeiten. Zentralschweiz.
- 511 **Meister** mit Erfahrung in Blechbearbeitung (spanlose Formung, Schweißen etc.) und Kenntnissen des «Refa»-Systems. Liechtenstein.
- 515 **Chefelektriker** mit Praxis im Freileitungs- und Unterstationenbau, der einem ungelerten Personalbestand vorstehen kann, Arbeitsgebiet: Erstellen von Hausanschlüssen, Freileitungen (max. 13,8 KV) etc.. Organisation der Installationswerkstätte. Englisch. Schweizerbürger, ledig, tropentauglich, mindestens 28 Jahre alt. Kontraktduer zwei Jahre. Bezahlung in USA-Dollars. Hin- und Rückreise bezahlt. Naher Orient. Offerten in englischer Abfassung auf Flugpostbewerbeformularen der STS.

517 **Konstrukteure** mit Praxis im Werkzeug- und Vorrichtungsbau. Mittelschweiz.

519 **Ingenieur oder Techniker** (Elektrotechnik oder Maschinenbau), für Patentwesen. Baldigst. Nordwestschweiz.

#### B A U - A B T E I L U N G :

- 46 **Bauingenieur** mit Praxis, für Projekt und Ausführung im allgemeinen Tiefbau, Kanalisationen, Kläranlagen, Strassen etc. Baldmöglichst. Ostschweiz.
- 176 **Bauingenieur** mit Praxis, Statiker für Berechnungen und Konstruktionen im Eisenbetonbau. Baldigst. Nordwestschweiz.
- 236 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Werk- und Detailpläne; ferner **Hochbauführer** mit Praxis, für Kostenvoranschläge, örtliche Bauleitung und Ausmass. Baldmöglichst. Nordwestschweiz.
- 430 **Dipl. Architekt oder Hochbautechniker** mit Praxis, für Projekt- und Ausführungspläne; ferner **Hochbautechniker** mit Büro- und Bauplatzpraxis. Baldigst. Tessin.
- 1298 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Architekturbüro. Baldmöglichst. Kt. St. Gallen.
- 1300 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Architekturbüro. Baldmöglichst. Graubünden.
- 1304 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Büro- und Bauplatz. Baldmöglichst. Zürich.
- 1308 **Tiefbautechniker** mit Praxis, für Projekt und Ausführung von allgemeinen Tiefbauten, speziell Kanalisationen und Strassenbau. Baldigst. Nähe Zürich.
- 1310 **Bauingenieur oder Tiefbautechniker** mit Praxis auf Grossbaustellen, für örtliche Bauleitung hydroelektrischer Wasserkraftanlagen. 30 Jahre, ledig. Belgisch-Kongo. Offerten in französischer Sprache auf Flugpostbewerbeformularen der STS.
- 1312 **Kulturingenieur oder Vermessungstechniker**, evtl. **Bauingenieur**, mit Praxis, für Güterzusammenlegungen und allgemeinen Tiefbau. Baldigst. Südostschweiz.
- 1314 **Architekt oder Hochbautechniker** mit Praxis, für Projekt- und Ausführungspläne etc., Bürotätigkeit. Baldigst. Zürich.
- 1316 **Hochbautechniker — Bauführer**, für örtliche Bauleitung. Baldigst. Zürich.
- 1320 **Architekt oder Hochbautechniker** mit Praxis, für Architekturbüro. Baldmöglichst. Nähe Zürich.
- 1324 **Bauingenieur oder Tiefbautechniker** mit Bauplatzpraxis, für örtliche Bauleitung. Baldmöglichst. Kt. Bern.
- 1326 **Bauingenieure** (Hochschule) für Kontrolltätigkeit im allgemeinen Tief- und Eisenbetonbau. Belgien und Belgisch-Kongo. Offerten in französischer Sprache auf Flugpost-Bewerbeformularen der STS.

*Schützt Euer Holz in jedem Fall  
 mit Anbezöl gegen Überbefall!*

A. BENZ & CIE Holzkonservierung Albisstr. 28 Zürich 2/38 Tel. (051) 451772

#### Stellenausschreibung

Das Bauamt der Stadt Winterthur, Abt. Hochbauinspektorat, sucht einen jüngeren

#### Hochbautechniker-Bauführer

Verlangt wird Diplom als Hochbautechniker oder andere gleichwertige Ausbildung, praktische Tätigkeit auf Büro und Bauplatz, spezielle Eignung als Bauführer für Gebäudeunterhalt, Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Verkehr mit Behörden und Unternehmern.

Die Anstellung erfolgt vorläufig im Vertragsverhältnis. Die spätere Uebernahme ins Beamtenverhältnis mit Pensionsberechtigung ist vorgesehen. Besoldung und Eintritt nach Ueberenkunft.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe über Personalien, Lebenslauf, bisherige Tätigkeit, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind unter Beilage von Studienausweisen, Zeugnisabschriften und Photo bis 24. Oktober 1953 der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin.

9. Oktober 1953.

Bauamt der Stadt Winterthur.

Gesucht jüngerer, tüchtiger

#### Hochbauzeichner

Offerte mit Photo und Zeugnissen über die bisherige Tätigkeit sowie Gehaltsansprüchen an Pestalozzi & Schucan und Ziegler, Arch., Rämistrasse 27, Telefon 32 37 59, Zürich.

gesucht

#### hochbautechniker - architekt

zur aesthetischen prüfung und ausarbeitung moderner baukonstruktionen

zur entwicklung und untersuchung neuer arbeitsmethoden  
platz bern

in aesthetischer hinsicht sehr gut ausgewiesene Bewerber melden sich unter chiffre g 13514 y an publicitas, bern.

Grosse Maschinenfabrik der Nordostschweiz sucht zur Unterstützung der allgemeinen technischen Direktion

## INGENIEUR

Der Bewerber muss in der Lage sein, bedeutende organisatorische Aufgaben, u.a. in Verbindung mit dem Transportwesen, der Wärme- und Energieversorgung zu bearbeiten.

Gut ausgewiesene Bewerber haben Aussicht auf sehr interessante und entwicklungsähnliche Dauerposten.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten unter Chiffre P 42067 Z an Publicitas Zürich 1.

### Eidgenössische Technische Hochschule

Für die Hauptbibliothek wird Hochschulabsolvent als

## BIBLIOTHEKAR

gesucht. Erfordernisse: Abgeschlossene Hochschulbildung in technischer Richtung (Bauing., Maschinening. oder Elektroing. bevorzugt) oder Naturwissenschaftler. Interesse an allen Gebieten des Bibliotheks- und Buchwesens und der Dokumentation. Gute Kenntnisse in den europäischen Hauptsprachen.

Besoldung: Fr. 10 300.— bis 16 900.—, zuzügl. die gesetzl. Zulagen.

Anmeldungen mit handschriftl. Lebenslauf, Photo und Zeugnisabschriften sind bis spätestens am 17. Oktober 1953 zu richten an den Präsidenten des Schweiz. Schulrates, Eidg. Technische Hochschule, Zürich 6.

Gut eingeführtes Architekturbureau in Locarno sucht

## Architekten oder Bautechniker

begabter Darsteller, für dauernde Anstellung, erste Kraft. Eintritt nach Uebereinkunft. Referenzen und Forderungen unter Chiffre ZM 8151 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Gesucht für Architekturbüro in Winterthur mit schönen Aufgaben

## Architekt oder Bautechniker

per 1. Januar 1954. Bewerbungen mit Angaben über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit, Zeugnisabschriften und Gehaltsanspruch sind zu richten unter Chiffre ZH 8197 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

In Architekturbureau S.I.A. des Kantons Bern wird ein selbständiger, ideenreicher und praktisch veranlagter

## ARCHITEKT

als Mitarbeiter gesucht.

**Verlangt wird:** Erfahrung in Entwurf und Bearbeitung grösserer Objekte; Verständnis für neuzeitlichen und geschmackvollen Innenausbau; taktvolles Auftreten und gute Umgangsformen.

**Geboten wird:** interessanter Posten als Mitarbeiter in Dauerstellung mit Gruppenversicherung. Evtl. spätere Beteiligung möglich.

Offerten mit Photo und Angabe von Alter, Studiengang, bisheriger Tätigkeit, frühestem Eintrittstermin und Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre A 13505 Y an Publicitas, Bern.

Beim Hochbauinspektorat der Stadt Zürich sind mit baldmöglichstem Dienstantritt die Stellen eines jüngeren, befähigten

## technischen Beamten oder Architekten

sowie von mehreren

## TECHNIKERN

zu besetzen.

**Erfordernisse:** Technische Beamten- oder Architektenstelle: Abgeschlossene Technische Hochschul- oder Technikumsbildung, Befähigung zum selbständigen Entwerfen von Um- und Neubauten und zugehöriger Werkplanbearbeitung und Aufstellung von Kostenvoranschlägen, Organisationstalent, Gewandtheit im persönlichen Verkehr und im schriftlichen Ausdruck.

**Technikerstellen:** Abgeschlossenes Technikum, mehrjährige Tätigkeit auf Büro und Bauplatz, Erfahrung im Umbau und Gebäudeunterhalt, in der Planbearbeitung und Aufstellung von Kostenvoranschlägen, Eignung für den Aussendienst, Organisationstalent, Gewandtheit im persönlichen Verkehr und im schriftlichen Ausdruck.

**Jahresbesoldungen:** Technischer Beamter oder Architekt: Fr. 10 956.— bis 14 352.—, Techniker: Fr. 8772.— bis 12 300.—, je einschliesslich Teuerungszulagen, zuzüglich allfällige Kinderzulagen. Pensionsversicherung.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo bis zum 16. Oktober 1953, mit der entsprechenden Aufschrift verschen, dem Vorstand des Bauamtes II, Postfach Zürich 1, einzureichen.

Zürich, 3. Oktober 1953.

Vorstand des Bauamtes II.

### Einwohnergemeinde Olten

Bei der Bauverwaltung Olten ist die provisorische Stelle eines

## Vermessungszeichners oder -technikers

neu zu besetzen.

**Anforderungen:** Abgeschlossene Lehre als Vermessungszeichner oder -techniker, Praxis auf Ingenieur- oder Vermessungsbureau, guter Zeichner. Schweizer, militärdienstpflichtig. Bewerber mit Fachausweis erhalten den Vortzug.

**Anstellungsverhältnis:** Die Anstellung erfolgt vorerst provisorisch, doch besteht später die Möglichkeit der definitiven Wahl gemäss der Arbeits- und Gehaltsordnung vom 10. Juli 1949.

**Anmeldung:** Bis den 24. Oktober 1953, handschriftlich, unter Angabe der genauen Personalien, der bisherigen Tätigkeit, des Gehaltsanspruches, des frühesten Eintrittstermins, der Referenzen sowie unter Beilage von Photo und Zeugnisabschriften an die

Bauverwaltung Olten.

Junger, qualifizierter

**dipl. Bautechniker - Bauführer**

sucht in Zürich oder Umgebung grösseren Wirkungskreis in Architekturbüro oder Baugeschäft. Offerten sind erbeten unter Chiffre ZN 1777 an Mossé-Annoncen AG., Zürich 23.

**Dipl. Bautechniker (Bauführer)**

Guter Darsteller, perfekt im Veranschlagen, sucht ausbaufähige Stellung. — Offerten unter Chiffre SA 1808 St an die Schweizer-Annoncen AG. «ASSA», St. Gallen.

Wir suchen

**INGENIEUR**

mit einigen Jahren Praxis in Metall-Konstruktion. Guter Statiker.

Zwahlen et Mayr S. A., Malley-Lausanne.

**Hochbauzeichner**

mit 7jähriger, vielseitiger Praxis, sucht Stelle in gutes Architekturbüro. Offerten sind erbeten unter Chiffre S 5977 Y an Publicitas, Bern.

A vendre

**USINE**

sise à Trévoux (Ain) France, terrain 6000 m<sup>2</sup>, 2300 m<sup>2</sup> couverts, disponible, s'adresser à Me Raymond Perrot, Corraterie 22, Genève, téléphone (022) 4 13 63.

**Devis-Formulare** Kopf- od. Folgeblatt

30 gr (für 12 Kop.) 1000 Blatt } 25.—  
50 gr (für 8 Kop.) 1000 Blatt }  
für Handschrift, 4-seitig, liniert  
Mengenrabatt 1000 Bogen 67.50

Solothurn - Tel. (065) 2 27 94

Messgeräte - Zeichenutensilien



Architektur -  
Technische -

**Foto Stamm**

Baustadion -  
Werbe-Fotos

Albisriederstr. 16 Tel. 52 87 01 Zch. 3

**KIW**

**Gummi- und Asbest-Artikel**

Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur (052) 2 36 66



Millimeter-  
Lichtpaus- und  
Paus-

**papiere**

aerni-leuch. bern

FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE

**KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN**

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Telefon (061) 7 24 04

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

**CLICHÉS** in jeder  
Technik  
für jeden  
Zweck

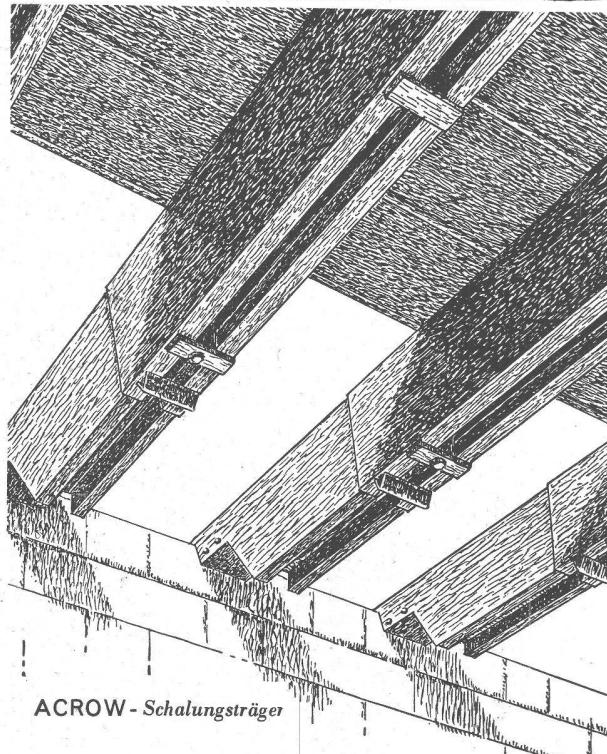
CLICHÉFABRIK

**Gebr. Ritter**

ZÜRICH 1

Predigerplatz 2/8 - Telefon 051 / 32 50 90 + 32 19 63

PHOTOS  
RETOUCHEN  
CLICHÉS  
MATERN  
STEREOS  
GALVANOS



## Die rationellste Arbeitsweise ist die beste Kapitalanlage

ACROW — stählerne, verstellbare Gehrüstelemente, Stützen und Schalungen, Träger zum Bauen haben sich dort am schnellsten eingeführt, wo die Konkurrenz scharf ist. In allen 5 Erdteilen werden heute von fortschrittlichen Baufirmen



Schalungsträger gebraucht. Da sie Zeit ersparen, erlauben sie Ihnen viel günstigere Kalkulationen.

Vorteilhafte Vermietung; Miete wird bei Kauf angerechnet.

Generalvertretung für die Schweiz:

**A. BANGERTER & CIE AG LYSS**

Telephon 032 8 41 23

1

Oederlin



Kupferrohr-  
Lötfittings  
sind technisch  
vollkommen,  
darum besser

Verlangen Sie unseren Prospekt  
und den Spezialkatalog Nr. 140

AG. Oederlin & Cie., Baden

Aktiengesellschaft

**Hunziker & Cie**

**Tonwerk Döttingen**



**LFL-Pfannen-Kremper K 21**